

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Ptas
Provincias, un trimestre . . . . .	4'50	"
Número suelto . . . . .	0'05	"

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NUM. 2.

### ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES

Pago anticipado

## El Sitio de 1774-75

El que en dicho tiempo sufrió esta Plaza, no fué de los que bien por su duración, bien por las privaciones y obstinada resistencia de sus defensores, se han hecho famosos en la historia, pero no por eso deja de ser interesante su recuerdo, ni oportuno comparar la grandeza y poderío de España en aquel tiempo, con nuestra actual decadencia.

El propósito del Sultán de Marruecos Sidi Mohammed-Ben-Abdalah, de arrojar de las costas de su imperio á españoles y portugueses, llegó á verlo realizado respecto á los primeros, con la toma de Mazagán, y para conseguir la conquista de Melilla y Penón de la Gomera, movilizó todas las fuerzas militares de su imperio, presentándose á la vista de la plaza el día 9 de Diciembre de 1774, al frente de unos 70.000 hombres, que sucesivamente fueron aumentados con los contingentes de las kábilas del Rif, por lo que, en ocasiones llegó á sumar la respetable cifra de 130.000 moros. No menos importante era el tren de batir, compuesto en gran parte de cañones y morteros cogidos á los portugueses en Mazagán, y otros, regalos de nuestro monarca. En el tiempo que duró el sitio arrojaron, según consta en datos oficiales, 9.000 bombas y 5.000 balas rasas.

Mandaba la plaza el Mariscal de Campo D. Juan Sherlok, Caballero Baronet de Irlanda, que se había distinguido en la expedición del Marqués de Montemar á Italia; y á pesar de contar con 72 años de edad, demostró en aquellas circunstancias una energía y actividad poco comunes. La guarnición se componía de cuatro compañías del Regimiento de Infantería de Nápoles, mandadas por los capitanes D. José Balderioti, D. Domingo Doqui, D. Teodoro Beltuain y D. Agustín Migglío, pertenecientes todos ellos á ilustres familias de la nobleza romana y napolitana. El Regimiento de Infantería de la Princesa tenía tres compañías de su primer batallón destacadas en esta plaza, á las órdenes de los capitanes D. Diego del Arco, D. Miguel de las Doblras y el marqués de Obando; y la cuarta compañía de su segundo batallón, al frente de la cual figuraba como capitán D. Gonzalo O'Farril, el que después fué ministro de la Guerra cuando los sucesos del 2 de Mayo en Madrid, y continuó siendolo con el intruso José Bonaparte. De voluntarios de Cataluña había de guarnición una compañía del se-

gundo Regimiento de infantería ligera á las órdenes de D. Lorenzo Barutoll. Este cuerpo envió durante el sitio diferentes campañas, que se batieron con admirable heroísmo en la defensa de los fuertes avanzados.

A los pocos días de empezado el bombardeo vinieron á la plaza la 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> Compañía de Artillería del segundo Batallón del departamento de Cadiz; el segundo Batallón del Regimiento de Zamora, mandado por el Teniente Coronel Romero; la guardia valona concurrió, como á todas las funciones de guerra que tuvo España en aquel tiempo, con el segundo Batallón del Regimiento del Brabante y dos compañías del de Bruselas. Una escuadra á las órdenes del almirante Cisneros contribuyó de una manera eficaz á la de defensa, como así mismo, las Compañías de desterrados mandadas por los Capitanes D. Antonio Manso y D. Vicente de Alba.

Nuestras pérdidas, en su mayor parte ocasionadas por caesos de bombas, consistieron en 48 desterrados muertos; 15 individuos de tropa de Cataluña; 14 de Nápoles; 13 de la Princesa; 6 de Zamora, 4 de Artillería y 6 paisanos; el cadete D. José Sazo, de las Compañías fijas, natural de Melilla, y el subteniente del Regimiento de Cataluña D. Jose Vidal, de Barcelona. La armada tuvo dos muertos á consecuencia del fuego enemigo; pero en un naufragio, en el que se perdieron varios buques, murieron ahogados ó degollados por los moros un gran número de sus tripulantes.

El número de heridos pasó de 600.

No faltaron hechos de extraordinario arrojo por parte de la guarnición, desterrados y vecindario; el fuego de las baterías de los moros; las luchas en los trabajos de las minas; las salidas á destruir las trincheras enemigas, dieron ocasión á que se demostrara el valor de los defensores y la tenacidad del enemigo.

A tristes consideraciones se presta el comparar lo que entonces era nuestro poderío y el que hoy tenemos. Los Cuerpos que defendieron la Plaza demostraron, como algunos de ellos ya lo habían hecho en la campaña de la Florida y después en la toma de Mahón y asedio de Gibraltar, que en aquella época nuestro ejército por su número, organización y gran espíritu militar era el primero del mundo. La abundancia de recursos de toda clases fué tal, que hubo de devolverse á la Península, por no haber en los almacenes; los refuerzos llegaron á la Plaza con una prontitud inverosímil, dada la dificultad de las comunicaciones.

Los buques que acudieron al socorro, formaban parte de aquella poderosa armada de Carlos III, que, si no por la calidad de sus tripulaciones, por el número, tonelaje y armamento de sus buques era la envidia de las demás naciones.

En el sitio de que nos venimos ocupando vemos un General irlandés defendiendo una plaza española; en las filas de su guarnición figuraba gran número de oficiales extranjeros; al lado de los catalanes del Regimiento de Cataluña, de los valencianos de la Princesa, y de los andaluces de Zamora, se batieron con no menos bravura, los alemanes é italianos de Nápoles; los alsacianos y franceses del Brabante, y los roselleneses y valones de Bruselas.

Para castigar á los piratas argelinos y vengar el ataque á Melilla, mandó Carlos III, un cuerpo de 22.000 hombres para tomar á Argel. Fué organizado por el General D. Alejandro O'reilly, irlandés de origen, militar severo y entendido que había conquistado la Florida para España, y que había el éxito de expedición en que no se supiera el punto de destino, y de este modo sorprender la ciudad; pero un hebreo de Gibraltar, llamado Moisés Daninos, dió aviso al Dey, que con rara celeridad reunió un cuerpo de 50.000 hombres que se parapetaron á todo lo largo de la costa.

Pocas expediciones han salido de las costas españolas para Africa en mejores condiciones que esta. El jefe de ella, como director que era de la Infantería, escogió los cuerpos que habían de ir bajo su mando. La armada del Mediterráneo, compuesta de 46 buques, al mando de D. Pedro Castejon, llevaba 8.000 tripulantes. Todo fracasó por estar, como ya digimos, previamente avisados los moros. En las playas de Argel quedaron 1.500 cadáveres de españoles, entre ellos el Marqués de la Romana, y tres generales más; heridos 13 brigadieres, dos Coronales, cinco Tenientes Coronales y 218 oficiales; y 2.083 de tropa; y abandonados 17 cañones.

Cuerpos hubo, como Saboya, el Rey y Mallorca, que durante una hora sufrieron el fuego de miles de moros sin perder la formación; pero aquel derroche de heroísmo no sirvió de nada.

Estas funestas consecuencias tuvo el sitio cuyo levantamiento celebra hoy la guarnición y vecindario de Melilla.

MANUEL FERRER.

## Viva la Pepa!

Del santoral de la Fé que venera el orbe entero, ocupa lugar primero el glorioso San José.

Y por ser el principal tuvo sobrada razón, quién le declaró Patrón de la Iglesia Universal.

Con ese nombre bendito se bautiza á tanta gente que quién no tiene un pariente don José, Pepe ó Pepito?

Como ninguno se aviene á los giros del lenguaje; que lo lleva un personaje; pues don José es lo de ene.

Se trata de una mujer fina de cuerpo y bajita; pues el llamarla *Pepita* le cuadra á más no poder.

Y si además de ser fina es guapa y es vivaracha, entonces á esa muchacha hay que llamar *Josefina*.

Y si es baja y regordeta, ya sea rubia ó ya morena, entonces nada nos suena como llamarla *Pepeta*.

Hablando con propiedad y huyendo de broma ó bafa, llamamos *doña Josefa* á la señora de edad.

En sentido cariñoso cuando es travieso el chiquillo, quién no le dice *Pepillo* ó *Pepín* cuando es hermoso?

Decir *Pepe* es natural prueba de afecto sincero; don *Pepe* es un caballero francote á carta cabal.

Y no le vá en zaga á fé aquel industrial anciano á quien siempre el parroquiano le dice, *el señor José*.

Joven discreto, sensillo, servicial, listo y prudente hasta la pared de enfrente quién ha de ser? *Josefillo!*

Ese nombre popular en distinta acepciones, son pocos los ejemplos donde no tiene un altar.

Y por eso en este día entre amigos y parientes, son los deseos vehementes, salud, bienes y alegría.

Mi deseo no discrepa ni es posible que discrepe como que también soy *Pepel* pues digo *viva la Pepa!*

J. DE L.

## A LOS PEPES.

Hoy celebran sus días media humanidad española. En ninguna otra ocasión del año se depositan más tarjetas ni se consumen más sellos de diez céntimos; ni cruzan por esas calles de Dios más mozos y criadas transportando todo género de macizos de flores, canastillos, cestos, porcelanas, ramilletes de dulces y toda esa porción de agasajos con que son obsequiados el *D. José* del principal, *Pepe el sereno*, *Pepito el chico de la portera*, *Pepita* la del segundo, *Josefina* la del tercero, *D.ª Josefa* la del entresuelo y la *señal Pepica* la de la tienda de al lado.

San José comparte con San Juan, San Antonio y San Pedro la fortuna de tener mayor número de patrocinados y apenas habrá casa donde no exista algún *Pepe*, habiendo en cambio muchas donde se juntan varios.

Como estamos en tiempos de economías, por medio de este suelto, doy los buenos días á los innumerales *Josés* que tratamos, ahorrando de este modo algún ciento de tarjetas.

¡Y viva la Pepa!

V. ODALOB.

## NOTICIAS

### Necrologías

Ayer falleció la señorita Doña María Plaza Olmo, hermana del auxiliar de Administración Sr. Estebanez.

Ha subido al cielo á la edad de un año la hija del músico de segunda, de Melilla 2, Emilio Saez.

### Espectáculos.

Esta tarde se celebrará una corrida de cuatro toros á beneficio del vigía de mar.

Actuarán como espadas Soldadito chico y Chicote.

En el Teatro Alcántara se pondrán esta noche en escena el grandioso drama en tres actos *La campana de la Almudaina*, y el lindísimo juguete en un acto *La campanilla de los apuros*.

## Miguel Meliveo

### Cirujano Dentista

Único con título de esta clase en esta Plaza

Servicio á domicilio

Recíbense avisos.—Jardines. 78.—RELOJERIA.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar

(Prohibida la reproducción.)

### El viaje regio.

Revistas.—Comida de gala.—Salida de Vigo.

S. M. el Rey después de visitar los cuarteles y los fuertes y pasar revista á las tropas de la guarnición embarcó en el «Giralda».

A las ocho de la noche se verificó á bordo la comida de gala á la que asistieron los Comandantes de los buques de guerra y los jefes de los cuerpos.

D. Alfonso conversó con todos invitados, retirándose á las once á cámara.

Esta mañana á las siete desembarkó dirigiéndose á la estación marchó á Lugo.

La despedida ha sido tan brillante como el recibimiento; una apilada multitud aclamó al monarca, hasta que el tren real se perdió de vista.

### Periodista alemán.

Telegrafían de Tángier que el Sultán se muestra muy preocupado por la desaparición del periodista alemán.

En su busca se han enviado tropas en todas direcciones.

Las primeras pesquisas no han producido efecto.

Se acentúa la creencia de que el periodista ha sido asesinado.

### El Rey Almirante alemán.

En Kiel se ha publicado una orden imperial proclamando á D. Alfonso XIII, Almirante de la Armada alemana.

Los buques de la escuadra izarda el pabellón español, saludándole con las salvas de ordenanza.

La distinción que Guillermo primero, acaba de conceder á D. Alfonso producido grata impresión.

## La guerra ruso-japonesa

### Destroyer á pique.

Londres.—Al entrar en la rada de Port-Arthur, el destroyer ruso Skochocó con una mina mal colocada en la entrada del puerto, que al explotar causó en el barco averías de tanta consideración, que inmediatamente fué á pique.

De los tripulantes solo cuatro pudieron salvarse.

### Nombramiento.

Port-Arthur.—Se ha nombrado almirante Withnoeff, jefe administrativo de la Marina, á las órdenes inmediatas del virrey AlexiEFF.

### La Corea beligerante.

Se insiste en que Rusia considere á la Corea, como beligerante, por haberse aliado con el Japón.

### El Marqués de Hito.

Ha llegado á Seul el Marqués de Hito.

## Junta de Arbitrios

### ANUNCIO

Anulada la subasta celebrada para el arreglo de la carretera del Polígono, tendrá lugar una segunda el día 26 del actual, á las 10 de la mañana; hallándose de manifiesto el expediente en las oficinas de esta Junta, podrán consultarlo cuantas personas lo deseen. Melilla 16 de Marzo 1904.—El Vocal Secretario, Manuel Ferrer Rubricado.

## Casa de Cabo.

Pone en conocimiento del público, haber recibido de una importante casa de BOLOGNE (Italia), los artículos siguientes:

	Pts.	Cts.
Tapioca del Brasil, paquete 250 gs.	0'60	
Id. Id. Id. Id. 125 id.	0'30	
Mostaza francesa, paquete. . . . .	0'35	
Cognac Domecq, litro . . . . .	3'50	
Espárragos en conserva, lata. . . . .	0'60	
Guisantes Id. . . . .	0'55	
Alcachofas, Id. . . . .	0'60	
Pasta de tomate, Id. . . . .	0'40	
Fritada dulce, Id. . . . .	0'55	
Melocotón, Id. . . . .	0'70	
Queso de bola á 2'50 por bolas, k. . .	2'50	
Mantequilla del Reino, lata 4 libras.	6'00	
Aceite refinado «Gross, litro . . . . .	0'95	
Patrón Id. . . . .	0'45	
Ladrillo inglés para limpiar cubiertos, uno . . . . .	0'40	
Embuchado de lomo, kilo. . . . .	8'00	
Longaniza chorizada de Rioja, k. . .	4'00	
Morcilla. . . . .	2'50	

## LA AFRICANA.

Este acreditado restaurant, acaba de abrir nuevamente su antiguo local de calle de San Miguel.

Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta y por cubiertos, se como en esta casa, bien y económico.

SAN MIGUEL, núm. 12.

**Almoneda** de muebles con buen piano.

Cedexma 3, 3.º izquierda

## Banco Vitalicio de España

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

### GARANTIAS

CAPITAL SOCIAL..... 15.000.000'00 pts.  
RESERVAS..... 14.780.951'84 »

Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901:

Por seguros vida. . . . . 239.174.713'88 pts. | 855.401.616'95  
Id. id. accidentes.. 86.227.103 »

Pagado á los asegurados hasta igual fecha, pasotas 21.602.831'99

PRESIDENTE DE LA JUNTA DE GOBIERNO

Excmo. Señor Marqués de Comillas

Representante en Melilla

D. JUAN LORITE

## Pianos

Se venden al contado y á plazos, de de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMÓNICA

**Mantelete**

DISPONIBLE

DISPONIBLE

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (20)

## LAS AVES DE RAPIÑA

ximado á la mesilla en que trabajaba la esposa de Bernier y Margarita, que á su vez habiárecobrado la interrumpida tarea.

Era aquél uno de los interiores tranquilos apacibles y tristes, que no es raro encontrar en las clases honradas y trabajadoras.

El tallista y su esposa parecían completamente dichosos. Algo de terrible debía haber en su existencia pasada, pero sus naturalezas enérgicas habían encontrado consuelos en su propio valor,

El marido, de ordinario de carácter alegre parecíahaber olvidado por completo pasadas

penalidades mientras que la mujer, menos enérgica que él, conservaba en sus ojos, rodeados de un violáceo, una sombra de un pasado doloroso y la fatiga de un trabajo demasiado rudo.

Todos los días transeurrían de igual modo en casa de Bernier. El marido trabajaba delante de su mesa de ebanistería mientras que la mujer encorbada siempre su labor, no levantaba cabeza más que para atender á los más indispensables cuidados del hogar.

Pocas palabras se cambiaban entre ellos durante el día, trabajando uno y otro con esa tenacidad que en ciertas naturalezas impone la precisión.

Algunas veces el obrero levantaba los ojos y viendo á su mujer que abrumada por la fatiga de su trabajo insesante luchaba en vano con el agotamiento de sus fuerzas, le decía con un tono que quería hacer pasar por duro y que no era sin embargo más que excesivamente tierno.

—Luisa, te prohibo que trabajes de ese modo. No quiero que te mates.

Pero Mad. Bernier le miraba un instante en silencio y tratando de retener en sus párpados cansados una lágrima que asomaba á ellos á su pesar, le respondió con dulce expresión de reconocimiento.

—Gracias Bernier: pero ya sabes que, por el contrario, si no trábajase me moriría.

Bernier bajaba la cabeza y volvía á su tarea sin replicar; pero esos días su fisonomía tomaba un tinte taciturno y sombrío.

Solo por las noches cuando Margarita volvía del taller en que trabajaba, el semblante de los esposos se regocijaba un poco.

El tallista se tornaba alegre y su esposa abrazando á su hija esbozaba una sonrisa que terminaba en una lágrima silenciosa que la pobre madre enjugaba á hurtadillas.

Solo otra persona tenía con Margarita poder de apartar de la frente de Mad. Ber-

# Santa Bárbara

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Candido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año 1903, de NUEVE presentados han obtenido plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería.

Dirección: HORNO 2

Al público.

GRAN RESTAURANT

DE

## LA MARINA

Primer establecimiento en su clase en Melilla

En el último vapor ha llegado un excelente cocinero, peritísimo maestro tanto en la cocina francesa como en la española.

Almuerzos y comida á la carta

Se aceptan encargos para banquetes

Cómodas habitaciones en la Plaza y en el Polígono.

LA MARINA



Gran fábrica

DE

Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

ABEJO AMORÓS de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

42682

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

## J. MONTES É HIJO.

1, General Margallo, 1.

Habiendo establecido esta casa, una **SUCURSAL EN EL BARRIO DEL BUEN ACUERDO**, tenemos la satisfacción de participar á su numerosa clientela, convencidos de que tanto en este nuevo establecimiento como en el primitivo, seguiremos sirviendo al público en las mismas condiciones que por superioridad de los artículos que siempre expendemos, nos han obligado á responder á la buena acogida dispensada por el público á este establecimiento.

Oportunamente caremos á conocer los artículos ultimamente recibidos como igualmente los que vayan llegando, no obstante, tener en la actualidad gran surtido en aceites, chacinas, quesos, vinos, licorosos, semillas, pastas para sopa, ferretería, quincalla, pasamanería, perfumería, sedería, peñas, géneros de punto, calzado, juguetes, cristal y loza.

Sucursal de J. Montes é Hijo, Barrio del Buen Acuerdo (Pabellones del Sr. Orozco).

## J. MONTES É HIJO

1, GENERAL MARGALLO, 1.

## La "Moda,"

ZAPATERIA

DE

## Miguel Alcaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Venta de curtidos y taller de corte aparados

MARQUINES 20

## Fonda de viajeros

En la calle del Horno núm. 4, con entrada también por la Plaza de la Parada núm. 1, acaba de abrir al público una nueva casa. El título que encabeza este anuncio, cuyo principal objeto y especialidad es facilitar la misma cómodas habitaciones, sana alimentación, esmerada asistencia y fino trato al raro y laborioso gremio de viajeros de comercio, que hasta hoy rehuía acercarse á esta población por no encontrar en ella el alojamiento adecuado á su clase.

Esta casa ha venido á llenar el vacío que se notaba y para salvar esta deficiencia emitido su dueño gasto alguno con el fin de dejar satisfechas las aspiraciones de los exigentes.

Los precios corrientes son económicos, extraordinarios serán convencionales.

## Economato Militar de Melilla

Precios de los últimos géneros llegados

	P.
Tasajo de Montevideo, kilo. . . . .	2.50
Queso Roquefort, y Port-Salud, id. . . . .	4.00
Pielés (variantes con mostaza), tarro. 1.00	1.00
Mortadella extra, kilo. . . . .	5.00
Salchichón de Bolonia, id. . . . .	5.50
Id. de Milan, id. . . . .	3.50
Id. de Vich, id. . . . .	6.00
Garbanzos, kilo, 0.50, 0.90, 1.00, 1.25 y 1.00	1.00
Alubias kilo á 0.40, 0.55, 0.60 y . . . . .	0.60
Arroz, id. á 0.55, 0.60 y . . . . .	0.70
Calamares con su tinta, latas, á 0.70 y 1.00	1.00
Carbón, kilo. . . . .	0.00
Harina lacteada Nestlé, bote . . . . .	1.75
Aceitunas aliñadas partidas, kilo. . . . .	0.50
Vino de Oporto y de Madeira, botella. 2.70	2.70
Embuchado de lomo, kilo . . . . .	7.00
Longaniza de Candelario, kilo. . . . .	4.00
Morella fina kilo. . . . .	3.70
Chorizo de Lomo con pimiento kilo. 5.00	5.00
Id. Id. sin Id. Id. 5.50	5.50
Solomillo en Tripa, kilo. . . . .	0.00
Morella de cebolla, una. . . . .	0.20

## Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodriguez

Plan de estudios del Conservatorio de Música

Precios:—Solfeo ó piano, 5 pesetas al mes. Solfeo y piano elemental, 7.50.—Armonía elemental y piano superior, 7.50.—Solfeo canto, 7.50.—A domicilio, desde 10 pesetas.

FLORENTINA, 2.

## Mil pesetas

al que presentamos Capsulas Sandalo mejores que las del Dr. P. de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.